



**Pacto Internacional
de Derechos Civiles
y Políticos**

Distr.
RESERVADA *

CCPR/C/93/D/1543/2007
6 de agosto de 2008

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITÉ DE DERECHOS HUMANOS
93º período de sesiones
7 a 25 de julio de 2007

DECISIÓN

Comunicación N° 1543/2007

<i>Presentada por:</i>	Sra. Claudia Aduhene y Sr. Daniel Agyeman (no representados por un abogado)
<i>Presunta víctima:</i>	Los autores
<i>Estado parte:</i>	Alemania
<i>Fecha de la comunicación:</i>	14 de diciembre de 2006 (comunicación inicial)
<i>Referencias:</i>	Decisión del Relator Especial con arreglo al artículo 97 del reglamento, transmitida al Estado parte el 23 de enero de 2007 (no se publicó como documento)
<i>Fecha de adopción de la decisión:</i>	22 de julio de 2008

* Se divulga por decisión del Comité de Derechos Humanos.

Asunto: Expulsión

Cuestiones de procedimiento: Admisibilidad

Cuestiones de fondo: Protección de la familia, injerencia en la vida familiar

Artículos del Pacto: Artículos 6, párrafo 1; 17, párrafo 1; y 23, párrafos 1 y 2

Artículos del Protocolo

Facultativo: Artículos 2, y 5, párrafo 2 b)

[Anexo]

Anexo

**DECISIÓN DEL COMITÉ DE DERECHOS HUMANOS ADOPTADA DE
CONFORMIDAD CON EL PROTOCOLO FACULTATIVO DEL PACTO
INTERNACIONAL DE DERECHOS CIVILES Y POLÍTICOS
-93º PERÍODO DE SESIONES-**

respecto de la

Comunicación N° 1543/2007*

Presentada por: Sra. Claudia Aduhene y Sr. Daniel Agyeman
(no representados por un abogado)

Presunta víctima: Los autores

Estado parte: Alemania

Fecha de la comunicación: 14 de diciembre de 2006 (comunicación inicial)

El Comité de Derechos Humanos, establecido en virtud del artículo 28 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos,

Reunido el 22 de julio de 2008,

Adopta la siguiente:

Decisión sobre la admisibilidad

1.1. Los autores de la comunicación son la Sra. Claudia Aduhene y su esposo, el Sr. Daniel Agyeman, ambos ciudadanos de Ghana. La Sra. Aduhene es residente permanente en Alemania. El Sr. Agyeman fue expulsado a Ghana el 6 de junio de 2007. Los autores afirman ser víctimas de violaciones por Alemania del párrafo 1 del artículo 6, el párrafo 1 del artículo 17, y los párrafos 1 y 2 del artículo 23 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. No están representados por un abogado.

1.2. El 23 de enero de 2007, el Comité de Derechos Humanos, por conducto de su Relator Especial sobre Nuevas Comunicaciones, desestimó una solicitud de adopción de medidas provisionales de protección con arreglo al artículo 92 del reglamento del Comité. El 27 de abril de 2007, el Relator Especial decidió examinar las cuestiones de la admisibilidad y el fondo de la comunicación por separado.

* Participaron en el examen de la presente comunicación los siguientes miembros del Comité: Sr. Abdelfattah Amor, Sr. Prafullachandra Natwarlal Bhagwati, Sra. Christine Chanet, Sr. Maurice Glèlè Ahanhanzo, Sr. Yuji Iwasawa, Sr. Edwin Johnson, Sr. Ahmed Tawfik Khalil, Sr. Rajsoomer Lallah, Sra. Zonke Zanele Majodina, Sra. Iulia Antoanella Motoc, Sr. Michael O'Flaherty, Sra. Elisabeth Palm, Sr. José Luis Pérez Sánchez-Cerro, Sr. Rafael Rivas Posada, Sir Nigel Rodley, Sr. Ivan Shearer y Sra. Ruth Wedgwood.

Los hechos expuestos por los autores

2.1. En 1987 o alrededor de esa fecha, la Sra. Aduhene se estableció en Alemania, donde se le otorgó un permiso de residencia permanente. En 2002 conoció al Sr. Agyeman en Ghana y el 3 de noviembre de 2005 se casó con él en Dinamarca. En 2004 se le diagnosticó una "enfermedad crónica" que la ha dejado incapacitada para trabajar. Necesita a alguien que la cuide y le ayude con las actividades de la vida cotidiana, función que cumplía el Sr. Agyeman, desempleado, hasta que fue expulsado. La Sra. Aduhene indica que no puede regresar a Ghana a reunirse con su esposo, porque en ese país no puede recibir la atención médica que necesita.

2.2. El 5 de diciembre de 2005, el Sr. Agyeman presentó una solicitud de permiso de residencia a la Oficina de Inmigración de Berlín, en calidad de cónyuge de una persona con residencia legal en el país. El 14 de febrero de 2006, la Oficina de Inmigración rechazó su solicitud alegando que no tenía un medio de subsistencia seguro, de conformidad con lo dispuesto en el S5 Abs. 1 Nr. 1 de la Ley de residencia (*AufenthaltsG*), y le informó de que sería expulsado si no abandonaba voluntariamente el Estado parte. El 14 de marzo de 2006, el Sr. Agyeman recurrió esa decisión ante el Tribunal Administrativo de Berlín y solicitó que se suspendiera su expulsión. El 25 de abril de 2006, el Tribunal Administrativo se negó a suspender la expulsión, aduciendo que el Sr. Agyeman no tenía legalmente derecho a obtener un permiso de residencia. El 26 de junio de 2006 el Tribunal Administrativo Superior ratificó esa decisión. Posteriormente se presentaron varias solicitudes de suspensión del efecto inmediato de la decisión de la Oficina de Inmigración, pero ninguna prosperó. El 30 de agosto de 2006 la Corte Constitucional Federal no admitió un recurso de amparo constitucional. El 17 de octubre de 2006, un recurso de amparo constitucional interpuesto ante el Tribunal Constitucional de Berlín fue declarado inadmisibile.

La denuncia

3. La Sra. Aduhene invoca el artículo 6, alegando que con la expulsión de su esposo, que era el principal encargado de atenderla, se ha vulnerado su derecho a llevar una "vida normal". Los dos autores indican que la expulsión del Sr. Agyeman ha perturbado su vida familiar y los ha privado del derecho a casarse y vivir juntos, contraviniendo a lo dispuesto en el artículo 17 y en los párrafos 1 y 2 del artículo 23.

Observaciones del Estado parte sobre la admisibilidad

4.1. El 24 de abril de 2007 el Estado parte impugnó la admisibilidad de la comunicación alegando que no se habían agotado los recursos internos. En cuanto a los hechos, confirmó que la Sra. Aduhene tenía permiso de residencia permanente en el Estado parte pero indicó que el Sr. Agyeman nunca había tenido ese permiso. Señaló que no se sabía a ciencia cierta cuándo ni cómo había entrado en el Estado parte.

4.2. Con respecto a la admisibilidad, el Estado parte indica que la Sra. Aduhene no ha presentado ninguna demanda o solicitud ante los tribunales en nombre propio y que por lo tanto no ha agotado los recursos internos a ese respecto. En lo que se refiere a las gestiones del Sr. Agyeman, indica que aunque el 26 de junio de 2006 interpuso un recurso contra la decisión del Tribunal Administrativo Superior de Berlín ante la Corte Constitucional, lo hizo fuera del plazo fijado en un mes a contar de la notificación de la decisión del Tribunal Administrativo, conforme a lo estipulado en el artículo 93 de la Ley de la Corte Constitucional Federal

(*BVerfGG*). La decisión del Tribunal Administrativo Superior se transmitió al representante del Sr. Agyeman el 28 de junio de 2006, pero el Sr. Agyeman no interpuso su recurso hasta el 13 de agosto de 2006. Por lo tanto, la Corte Constitucional Federal no dio curso a su demanda. El Estado parte se remite a la jurisprudencia del Comité^{**}, según la cual el hecho de que un demandante no se haya valido a tiempo de los recursos disponibles en el ordenamiento jurídico interno es causa de inadmisibilidad de la comunicación.

4.3. Además, el Estado parte sostiene que el Sr. Agyeman no presentó ni siquiera una fundamentación rudimentaria de su recurso ante la Corte Constitucional. Se limitó a indicar que deseaba continuar sus gestiones ante los tribunales administrativos pero no indicó ningún derecho fundamental concreto que se le hubiera vulnerado, ni la naturaleza de la supuesta violación. El Estado parte explica que la Corte Constitucional sólo conoce de violaciones de la Constitución. Como el Sr. Agyeman no observó los requisitos de procedimiento que rigen los trámites internos, él mismo es responsable de que su demanda no haya prosperado. El Estado parte sostiene además que el Sr. Agyeman no agotó los recursos internos en lo que respecta a sus gestiones posteriores ante los tribunales administrativos. No interpuso recursos de amparo constitucional con respecto a las decisiones del Tribunal Administrativo de Berlín y del Tribunal Administrativo Superior de Berlín, de 20 de septiembre de 2006 y octubre de 2006, respectivamente.

Comentarios de los autores sobre las observaciones del Estado parte

5.1. El 25 de mayo y el 21 de junio de 2007, los autores respondieron a las observaciones del Estado parte. La Sra. Aduhene sostiene que en el formulario que envió a la Oficina de Inmigración con el fin de solicitar visado para su esposo indicó que, por su incapacidad física, dependía de él para realizar sus actividades cotidianas. Las autoridades alemanas desestimaron su solicitud, aduciendo que, aunque padecía una enfermedad, no se la podía considerar discapacitada. Ella no está de acuerdo con esta apreciación y presenta una carta de la Oficina Regional, Centro de Berlín, de 1º de abril de 2007, con la que pretende demostrar su discapacidad. Reconoce que se le ha asignado a una persona que la atiende en determinadas horas del día, pero indica que sería preferible que la cuidara su esposo.

5.2. La Sra. Aduhene sostiene que su esposo fue expulsado el 6 de junio de 2007, tras haber pasado cinco meses en la cárcel. El esposo desea mantener su denuncia. Los autores afirman que han agotado los recursos internos. Sostienen que el Sr. Agyeman interpuso su recurso inmediatamente ante la Corte Constitucional Federal, pero que es obligatorio tener representación letrada para cualquier actuación ante ese tribunal, por lo que tuvo que solicitar asistencia jurídica, que le fue denegada. Como ninguno de los dos es abogado, no pudieron defenderse adecuadamente. El Sr. Agyeman solicitó asistencia jurídica, pero se la negaron. En lo referente a las decisiones de 20 de septiembre y octubre de 2006, los autores indican que no era posible recurrir esas decisiones pues no estaban sujetas a apelación.

^{**} *N. S. c. el Canadá*, comunicación Nº 26/1978, decisión de 28 de julio de 1978.

Deliberaciones del Comité

Examen de la admisibilidad

6.1. Antes de examinar toda reclamación formulada en una comunicación, el Comité de Derechos Humanos debe decidir, de conformidad con el artículo 93 de su reglamento, si la comunicación es o no admisible en virtud del Protocolo Facultativo del Pacto.

6.2. El Comité toma nota del argumento del Estado parte de que los autores no han agotado los recursos internos. Observa que la primera autora nombrada, la Sra. Aduhene, no discute la afirmación de que ella no presentó ninguna demanda ante tribunales en nombre propio. En cuanto al caso del segundo autor nombrado, el Sr. Agyeman, éste apeló la decisión del Tribunal Administrativo Superior de Berlín, de 26 de junio de 2006, ante la Corte Constitucional Federal. Sin embargo, el Comité toma nota del argumento del Estado parte de que la causa no fue admitida a trámite por la Corte porque el Sr. Agyeman no había presentado su demanda en los plazos previstos y no había indicado en ella cuáles de sus derechos fundamentales habían sido conculcados ni había explicado en qué había consistido esa vulneración. Al parecer, aunque la Corte Constitucional no indica precisamente en su decisión el motivo por el cual no admitió la causa, está claro que la inadmisión se debió a uno o varios vicios de procedimiento. El Comité considera que el cumplimiento de las normas de procedimiento razonables es responsabilidad del demandante. Por lo tanto, el Comité estima que no se puede considerar que ninguno de los dos autores haya agotado los recursos disponibles en el ordenamiento jurídico del Estado parte. Por ese motivo, el Comité considera que en virtud de lo dispuesto en los artículos 2 y 5, párrafo 2 b), del Protocolo Facultativo, la comunicación es inadmisibile por no haber agotado los autores los recursos internos.

7. En consecuencia, el Comité de Derechos Humanos decide:

- a) Que la comunicación es inadmisibile con arreglo a los artículos 2 y 5, párrafo 2 b), del Protocolo Facultativo; y
- b) Que se comunique la presente decisión al Estado parte y a los autores.

[Adoptada en español, francés e inglés, siendo la versión original el texto inglés. Posteriormente se publicará también en árabe, chino y ruso como parte del informe anual del Comité a la Asamblea General].
